

Términos Generales de Uso

1 Términos de Uso

Estos Términos de Uso (en adelante, los **"TdU"**) constituyen y rigen la relación entre el **"Proveedor"** (definido abajo) y todas las partes que acceden a la Web o App (definidas a continuación) y hacen uso de sus funciones y contenidos de cualquier manera (en lo sucesivo, **"Usuarios"**).

El Proveedor y los Usuarios serán denominados conjuntamente **"Partes"**.

2 General

El uso de cualquiera o todas las funciones y servicios ofrecidos por el Proveedor en la web Flashscore.pe y sus aplicaciones móviles (en adelante, la **"App"**) y la información, materiales y enlaces contenidos en las mismas, está sujeta a los TdU como se exponen a continuación. A menos que se acuerde lo contrario por el Proveedor por escrito, los TdU constituyen la totalidad de la relación entre el Proveedor y el Usuario en su utilización de la App incluyendo cualquiera o todas las funciones ofrecidas en la App.

El Usuario tiene la obligación de leer detenidamente y comprender los TdU antes de utilizar la App. Se considera que un Usuario que ha visitado la App ha leído, entendido y aceptado estar sujeto a los TdU, sin necesidad de cualquier otro acto.

El Proveedor se reserva el derecho de suspender, añadir, finalizar, modificar o complementar estos TdU cuando lo considere apropiado.

El proveedor recomienda que el Usuario lea detenidamente el contenido de esta página regularmente. Al utilizar la App, el Usuario acepta estar sujeto a los TdU, así como a las últimas modificaciones de los mismos, con independencia de que el Usuario sea consciente o no de tales modificaciones.

El Proveedor no tiene la obligación de verificar que todos los Usuarios utilizan la App de acuerdo con los últimos TdU actualizados. La versión efectiva de los TdU es la publicada en la App.

La App sólo puede ser utilizada con fines lícitos. El uso de la App para la transmisión, distribución, publicación o almacenamiento de cualquier material en o a través de la App que viole cualquier ley o regulación aplicable o los derechos de un tercero está estrictamente prohibido. Esto incluye (sin limitación) el uso de la App o la transmisión, distribución, publicación o almacenamiento de cualquier material en o a través de la App en un asunto o para un fin que infrinja los derechos de autor, marcas, secretos comerciales u otros derechos de propiedad intelectual, sea obsceno o perjudicial para menores o constituya un acto ilegal o acoso, sea calumnioso o difamatorio, viole las leyes de privacidad o protección de datos, sea fraudulento o infrinja cualquier control cambiario o ley del juego.

En caso de mal uso o abuso de la App, el Proveedor se reserva el derecho de cerrar o bloquear al Usuario de la App y cerrar cualquier cuenta registrada a nombre del Usuario. El Proveedor se reserva el derecho de presentar una demanda contra el Usuario y a su sola discreción.

3 Servicios

La App proporciona una web y aplicación móvil/funciones interactivas que contienen información deportiva en directo de eventos deportivos, resultados deportivos en tiempo real, resultados finales, partidos, alineaciones y estadísticas deportivas. Los resultados y otra información estadística contenidos en la App reflejan la información proporcionada por otras fuentes independientes (de terceros) o por el trabajo interno o de otras Apps oficiales. Aunque el Proveedor hace todo lo posible para actualizar el contenido y los resultados de los partidos u otra información que se muestra en el App regularmente, recomendamos comprobar la información recopilada en la App también a través de otras fuentes. El Proveedor no es responsable de la utilización por parte del Usuario de los resultados y otros datos contenidos en la App.

4 Webs y Apps de terceros

El Usuario reconoce que cualquier tipo de contacto hecho con terceras partes después de acceder a la App, ya sea intencionado o no, y cualquier resultado que se produzca, es absolutamente independiente del Proveedor y el Proveedor no es de ninguna manera responsable de cualquier acuerdo o expectativa y otra consecuencia que sobrevenga como una causa directa o indirecta de este contacto.

Cualquier reclamación o disputa que pueda surgir entre el Usuario y un tercero no involucrará de ningún modo al Proveedor.

Las terceras partes, incluidas aquellas que se anuncian en el Sitio Web, no tienen acceso a Datos de Carácter Personal de los Usuarios ni a cualquier otro dato que el Usuario pueda haber dado al Proveedor.

5 Contenidos AV

El Proveedor no es responsable del contenido de Apps externas que pueda ser visto desde la App. Todo el contenido de vídeo que se encuentra en la app no está alojado en los servidores del Proveedor ni ha sido creado o subido al servidor host por el Proveedor.

6 Cuentas inactivas

Si un Usuario ha abierto una cuenta en la App, pero no accede a ella durante 60 días, el Proveedor se reserva el derecho de cerrar la cuenta con efecto inmediato y sin previo aviso.

7 Propiedad intelectual

Sin la previa autorización por escrito del Proveedor, los Usuarios no están autorizados a copiar, modificar, alterar, distribuir, transmitir, mostrar, reproducir, transferir, cargar, descargar o de otra manera utilizar o alterar cualquiera de los contenidos de la App.

Flashscore es una marca registrada de la compañía Livesport s.r.o.. El uso de la marca registrada y marcas relacionadas está prohibido. Todos los derechos reservados. Cualquier incumplimiento de esta cláusula puede ser equivalente a una violación de los derechos de propiedad intelectual aplicables en la Unión Europea y otras leyes aplicables. El Proveedor y cualquier otra parte autorizada en su nombre se reserva el derecho a reclamar daños y perjuicios en la máxima medida permitida por la ley en contra de cualquier parte implicada directa o indirectamente en este incumplimiento.

8 Tipo de relación

Estos TdU no tienen la intención de crear ninguna alianza, agencia o empresa conjunta entre el Proveedor y el Usuario.

9 Incumplimiento de los TdU

Si el Usuario no se adhiere a ninguna cláusula en los TdU o si el Proveedor sospecha razonablemente que un Usuario no cumple directa o indirectamente con cualquier cláusula de los TdU, el Proveedor se reserva el derecho y todos los recursos a su disposición, y a su sola discreción, para cerrar o bloquear al Usuario de la App y cerrar cualquier cuenta registrada a nombre del Usuario y relacionada con el mismo, y retiene el derecho de presentar una demanda contra el Usuario a su sola discreción.

10 Cumplimiento legal

Se aconseja a los Usuarios cumplir con la legislación aplicable en la jurisdicción en la que están domiciliados, residen o están presentes. El Proveedor no se hace responsable de cualquier medida adoptada por cualquier autoridad contra cualquier Usuario en relación con su utilización de la App.

11 Ley & Foro y/o comunidad

Estos TdU se regirán e interpretarán de acuerdo con las leyes del país de Malta, sin dar efecto a los conflictos de principios legales. Las Partes se someten a la jurisdicción exclusiva del tribunal del país de Malta para la solución de cualquier disputa que surja de estos TdU. Estos TdU no se regirán por la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercancías, cuya aplicación está expresamente excluida.

12 Encabezamientos

Los encabezamientos están destinados a brindar claridad y facilitar la lectura de estos TdU. No pretenden ser una forma de interpretación del contenido del párrafo que sigue a cada encabezamiento. Los encabezamientos no comprometen al Proveedor en modo alguno.

13 Renuncia

Cualquier renuncia por parte del Proveedor de cualquier incumplimiento por parte de cualquier Usuario de cualquier disposición de estos TdU no se considerará como una renuncia de cualquier incumplimiento posterior de la misma o de cualquier otra disposición de estos TdU.

14 Descargo de responsabilidad

14.1 Garantías y representaciones

Por la presente se está especificando que el Proveedor no hace ninguna representación, promesa ni garantía (ya sea explícita o implícita) de que el contenido de la App es correcto o adecuado para cualquier propósito en particular que no sea esas garantías que no pueden ser expresamente excluidas en virtud de la ley que rige estos TdU. La utilización de la App es enteramente a riesgo del Usuario. La App no es un App de juegos o apuestas. El Proveedor de la App no proporciona servicios de juegos o apuestas, por lo que no sostiene ni controla los fondos de los jugadores y no está involucrado en ninguna transacción de juego. Las cuotas de apuestas que se muestran en la App son parte de la información y funciones de la App. El Proveedor no garantiza que todas las funciones ofrecidas en el Sitio Web están autorizadas, y que el funcionamiento satisfará plenamente al usuario, que es totalmente seguro y exento de error, que se actualiza regularmente, que cualquier defecto de software se corrige con regularidad, que es ininterrumpido, que la App está libre de virus o fallos, que es continuamente operativa, que es adecuada, que la información y funciones disponibles son fiables, o que cualquier otra información obtenida y funciones utilizadas en la App son adecuadas y fiables. Aquellos que deciden acceder a la Web lo hacen por su propia iniciativa y son responsables de cumplir con las leyes locales, en la medida que las leyes locales sean aplicables. La App puede contener enlaces y referencias a webs/apps/anuncios/contenido de terceros. Esas otras webs/apps/anuncios/contenido estarán sujetas a diferentes términos y condiciones, normalmente incluidas en esas webs/apps/anuncios/contenido. Se proporcionan para la conveniencia y el interés del visitante y no implica responsabilidad ni aprobación por parte del Proveedor de la información contenida en esas webs/apps/anuncios/contenido. El Proveedor no da ninguna garantía, expresa o implícita, en cuanto a la exactitud, disponibilidad del contenido o la información, texto o gráficos que no están bajo su dominio. El Proveedor no ha

probado ningún software localizado en otras webs/apps y no hace ninguna representación en cuanto a la calidad, seguridad, fiabilidad o idoneidad de dicho software.

14.2 Pérdida o daño

El Proveedor no es responsable de ninguna pérdida o daño, directo o indirecto, que el Usuario o un tercero pueden haber sufrido como consecuencia del uso de la App, incluyendo, pero sin limitarse a los daños causados por una pérdida comercial, pérdida de beneficios, pérdida de ganancias anticipadas, ganancias u otros beneficios, interrupción de negocios, pérdida de información comercial o cualquier otra pérdida pecunaria y/o consecutiva. El Proveedor no es responsable de las ganancias obtenidas o pérdidas sufridas en las webs/apps de terceros que resulten del uso de la información mostrada en la App. Sin limitación de la generalidad de los dos incisos anteriores, ninguna responsabilidad está siendo reconocida o aceptada para las siguientes cuestiones:

- I. errores, erratas, malas interpretaciones, escuchas incorrectas, lecturas incorrectas, traducciones incorrectas, errores ortográficos, fallos en la lectura, errores de transacción, fallos técnicos, errores de registro, errores manifiestos, de fuerza mayor y/o errores similares;
- II. violación de las normas del Proveedor;
- III. actos delictivos;
- IV. consejos, de cualquier forma, proporcionados por el Proveedor;
- V. acciones legales y/u otros recursos;
- VI. pérdida o daño que los Usuarios o terceros pudieran haber sufrido como consecuencia de su uso de la App, sus contenidos o de cualquier enlace sugerido por el Proveedor;
- VII. pérdida o daño que los Usuarios o terceros pudieran haber sufrido como consecuencia de cualquier modificación, suspensión o interrupción de la App;
- VIII. uso delictivo de la App o de su contenido por cualquier persona, de un defecto o una omisión o de cualquier otro factor fuera del control del Proveedor;
- IX. cualquier uso que se haga de la App por un tercero para acceder a las áreas privadas que requieren inicio de sesión y la contraseña utilizando el nombre de usuario y contraseña de un Usuario;
- X. en caso de discrepancias en los servicios, funciones y cualquier otra característica que ofrece la App debido a virus o fallos en su relación con todos los parámetros que conforman la App, cualquier daño, costes, gastos, pérdidas, reclamaciones provocadas por dichas discrepancias;
- XI. cualquier acto u omisión de un proveedor de Internet o de cualquier otro tercero a través del cual los Usuarios hayan obtenido acceso a la App. En caso de litigio entre el proveedor de Internet y los Usuarios, el Proveedor no puede ser parte en la demanda, y tal demanda no afectará en modo alguno a estos TdU; y
- XII. cualquier reclamación que surja como consecuencia de los daños sufridos por un Usuario debidos al contenido de cualquier material publicado por otro Usuario u otra tercera parte no autorizada por el Proveedor en la App.

15 Política de privacidad

La web Flashscore.pe y sus aplicaciones móviles (referidas aquí como "App") respeta la privacidad de todos las partes que ven y hacen uso de la App, referidas aquí como los "**Usuarios**", y se compromete a proteger su privacidad. La App podría recoger y utilizar "Datos Personales" (definidos a continuación) relacionados con sus Usuarios a fin de proporcionarles los servicios ofrecidos por la App y sólo para cualquier propósito expresamente indicado a continuación. Esta política de privacidad se ajusta a los convenios internacionales y las leyes de la UE incluyendo el Reglamento General de Protección de Datos (Reglamento (UE) 2016/679), incorporado a la legislación maltesa en el Acta de Protección de Datos (Capítulo 440 de las leyes de Malta), los Reglamentos (Aviso Legal 16 de 2003 incluidas las modificaciones posteriores) del tratamiento de datos personales (Sector de Comunicaciones Electrónicas), adopta la Recomendación 2/2001 del Grupo de trabajo del artículo 29 sobre protección de datos, aprobada el 17 de mayo del 2001, relativa a determinados requisitos mínimos para la recogida de datos personales en línea y aplica también cualesquiera otras normas y prácticas aplicables.

El Controlador de los datos recogidos y utilizados de los usuarios de la App es Livesport s.r.o., Bucharova 2928/14a, 158 00 Praga, República Checa y es responsable de esta App.

El Controlador de los datos puede ser contactado en gdpr@livesport.eu.

El Proveedor puede ser contactado en gdpr@livesportmedia.eu.

16 Propósito de esta declaración

El propósito de esta declaración es el siguiente:

- fijar el tipo de datos personales que el Controlador recogerá de usted y cómo utilizaremos su información personal;
- El fundamento sobre el que cualquier dato personal es procesado por el Controlador;
- hacerle consciente de cómo el Controlador manejará sus datos personales;
- clarificar las obligaciones del Controlador bajo las regulaciones de protección de datos con respecto a procesar sus datos personales de forma legal y responsable; e
- Informarle de sus derechos de protección de datos.

Procesamos sus datos personales de una forma apropiada y legal, de acuerdo con las regulaciones de protección de datos aplicables y el Reglamento General de Protección de Datos UE 2016/679 (el "**RGPD**"), que será de obligado cumplimiento desde el **25 de mayo de 2018**.

17 Recogida de datos personales

Salvo donde se especifica en esta Política de Privacidad, la App no recoge ningunos datos personales cuando los Usuarios simplemente navegan por la App. Sin embargo, la App requiere que los Usuarios suministren algunos datos personales al utilizar servicios adicionales o avanzados proporcionados en la App después del registro en el mismo. En estas ocasiones, la App solicitará a los Usuarios su respectiva autorización previa a la recogida y uso de los datos personales de los Usuarios. En el registro o en otras ocasiones, la App puede solicitar a los Usuarios que indiquen su nombre de usuario (normalmente, una dirección de correo electrónico) y contraseña. Los Usuarios no están obligados a proporcionar sus datos personales o a permitir que sus datos personales sean recogidos por la App. Sin embargo, la App podría no ser capaz de proporcionar a aquellos Usuarios que no acepten la recogida de sus datos personales todos los servicios ofrecidos por la App. Aunque los Usuarios pueden haber dado su consentimiento a la App para usar sus Datos Personales, tienen derecho a revocar posteriormente su consentimiento por cualquier motivo contactando en gdpr@livesport.eu. En caso de revocación del consentimiento, los servicios adicionales o avanzados proporcionados en la App tras el registro no estarán disponibles.

18 Sus derechos como titular de los datos

18.1 Derecho de acceso

Los Usuarios tienen derecho a solicitar que el Controlador (se define a continuación) les proporcione información por escrito sobre cuáles de sus respectivos datos personales ha recogido o utilizado. La solicitud se puede hacer por escrito al Controlador (se define a continuación). La App se compromete a realizar todos los esfuerzos razonables para mantener actualizados los datos personales recogidos. Se invita a los Usuarios a informar a la App de cualquier cambio en sus datos personales en poder de la App.

18.1.2 Corrección, bloqueo o borrado de los datos Los Usuarios que consideren que alguno de sus respectivos datos personales es inexacto podrán solicitar por escrito al Controlador la corrección de los datos. Los Usuarios también tienen derecho a solicitar al controlador el bloqueo o borrado de sus respectivos datos personales si han sido tratados ilegalmente.

18.2 Derecho a oponerse

Usted puede contactarnos en cualquier momento en gdpr@livesport.eu para solicitarnos no procesar sus datos personales con fines comerciales (por ejemplo, recibir información nuestra sobre próximos acontecimientos, boletines y publicaciones) y sus datos no serán procesados con dichos fines.

18.3 Derecho a retirar el consentimiento

Usted tiene derecho a retirar su consentimiento a esta declaración, y las prácticas de procesado aquí descritas, en cualquier momento enviando un email a gdpr@livesport.eu. Esto no afectará a la legalidad del procesado llevado a cabo sobre la base de tal consentimiento antes de su retirada. La retirada del consentimiento supondrá la inmediata finalización de nuestros servicios.

18.4 Derecho de rectificación

Usted tiene derecho a obtener la rectificación de cualquier dato personal inexacto sobre usted que hayamos procesado, actualizar cualquier dato no actualizado y el derecho a completar cualquier dato personal incompleto, incluyendo por medio de una declaración suplementaria.

18.5 Derecho de supresión

Usted tiene derecho a obtener la supresión de los datos personales que tenemos sobre usted cuando sus datos personales ya no son requeridos donde:

- usted retira su consentimiento para que procesemos sus datos personales;
- sus datos personales ya no necesitan ser procesados; o
- sus datos personales han sido procesados ilegalmente.

18.6 Derecho de restricción del procesado

Usted tiene derecho a restringir nuestras actividades de procesado donde:

- usted impugna la exactitud de estos datos personales, permitiéndonos un periodo para verificar la exactitud de los mismos datos personales;
- nuestro procesado es considerado ilegal, y usted se opone a la supresión de sus datos personales y solicita en su lugar la restricción de su uso;
- ya no necesitamos sus datos personales para los fines declarados aquí, pero usted lo requiere para el establecimiento, ejercicio o defensa de reclamaciones legales; o
- usted se ha opuesto a nuestro procesado hasta la verificación de si los intereses legítimos de nuestras actividades de procesado prevalecen los suyos.

18.7 Derecho de portabilidad de los datos

Desde el **25 de mayo de 2018**, usted tendrá derecho a recibir sus datos personales en un formato estructurado y legible por máquina y a transmitir estos datos a otro Controlador (como se define en el RGPD).

19 Fines de la recogida y uso de los datos personales

Los datos personales recogidos por la App serán procesados de acuerdo con las disposiciones del Acta de Protección de Datos (Capítulo 440 de la Ley de Malta) y legislación subsidiaria promulgada a ese respecto y exclusivamente procesados con los siguientes fines:

- I. Comunicarse con los Usuarios;
- II. Enviar a los Usuarios una nueva contraseña de sus cuentas personales respectivas;
- III. Proporcionar cualquier servicio avanzado que hace posible configurar la App en cierta medida;
- IV. Mejorar el contenido ofrecido por la App;
- V. Proporcionar a los usuarios contenido o diseño de la App personalizado.

20 Base legal para el procesado

Sólo procesaremos sus datos personales cuando usted haya dado su consentimiento o siempre que sea necesario para proporcionar los servicios que ofrecemos o para los fines indicados en esta declaración.

Podríamos procesar sus datos personales sobre la base de cualquier interés legítimo o a fin de cumplir las obligaciones legales. Esto podría incluir el ejercicio de la defensa de reclamaciones legales o para cumplir una orde de cualquier corte, tribunal o autoridad.

21 Marketing

Usted recibirá comunicación comercial nuestra si usted ha solicitado tal información comercial proporcionándonos sus detalles a través de esta App y ha optado por recibir tal información.

No compartiremos sus datos personales con ningún tercero con fines comerciales sin su consentimiento expreso.

22 Divulgación de datos personales a terceros

El Proveedor no vende, intercambia o alquila o de otra manera divulga los datos personales pertenecientes a los Usuarios a ninguna tercera parte sin su consentimiento previo. Sin embargo, los datos personales pueden ser revelados a terceros en la eventualidad de una venta de la App.

Lo anterior es sin perjuicio de cualquier obligación legal sobre la App de revelar los datos personales de Usuarios a terceros.

Lo anterior es también sin perjuicio de las revelaciones que son absolutamente necesarias, como parte de una o más de las finalidades de la recogida y uso de datos personales. En este caso, la App deberá obtener el consentimiento previo y expreso de los Usuarios concernidos.

El Proveedor se reserva el derecho de proporcionar estadísticas sobre los Usuarios, ventas, tráfico, y otra información estadística relacionada con la App a terceros, sin identificar a ningún Usuario en particular.

23 Archivos de registro

Con el fin de administrar mejor la App y recoger amplia información demográfica de los Usuarios para uso agregado, la App registra automáticamente la dirección IP de todos los Usuarios y las páginas vistas por cada Usuario, respectivamente.

24 Uso de Cookies

Una "cookie" es información almacenada en la computadora de un Usuario por un servidor web y utilizada para personalizar su servicio web. La App utiliza cookies para almacenar información sobre las interacciones de los Usuarios que puede ser necesaria más adelante para realizar una función. Los Usuarios pueden desactivar las cookies en los ajustes del navegador. Utilizamos las cookies para personalizar el contenido y la publicidad, proporcionar funciones de redes sociales y analizar nuestro tráfico. También compartimos información sobre su uso de nuestro sitio con nuestros colaboradores de analítica de la App, algunos colaboradores publicitarios (programáticos) y redes sociales (sólo cuando inicia sesión a través de su cuenta social). Ver detalles [aquí](#).

Esta declaración debería ser leída conjuntamente con nuestra [Política de cookies](#) y cualquier **aviso de privacidad** que puede ser proporcionado en ocasiones específicas cuando recogemos o procesamos datos personales suyos a fin de que usted sea plenamente consciente de cómo y por qué estamos usando sus datos personales. Establecer privacidad

25 Transferencias de datos personales a terceros países

El Controlador no transfiere ningunos datos personales fuera del Espacio Económico Europeo y, si se ve requerido a hacerlo, se asegurará primero de que hay las salvaguardas apropiadas para garantizar que sus datos personales están protegidos adecuadamente.

26 Seguridad

La App y el Controlador han adoptado varias medidas, tanto técnicas como organizacionales, para ayudar a proteger la comunicación frente a la destrucción, pérdida, mal uso y alteración de los datos personales que han sido recogidos y utilizados (incluyendo el asegurar que cualquier transferencia de datos sea segura) a través de una comunicación segura entre el dispositivo del Usuario y los servidores "HTTPS" del Proveedor. Adicionalmente, todas las contraseñas que usted establece son almacenadas utilizando el estándar BCrypt. A pesar de estos esfuerzos, el Proveedor no puede garantizar que los eventos anteriormente mencionados no ocurrirán.

27 Periodo de conservación de los datos personales

Los datos personales sólo se conservan durante el periodo requerido para cumplir los fines para los cuales fueron recogidos. En caso de inactividad de la cuenta del usuario durante un (1) año, todos los datos personales recogidos del usuario serán eliminados.

28 Webs/apps de terceros

Las webs/apps de terceras partes no están cubiertas por esta política de privacidad. La App proporciona enlaces a otras webs para la conveniencia de los Usuarios. La App no es responsable de los contenidos mostrados en las webs/apps de terceros ni de las medidas adoptadas por las mismas para proteger su privacidad. Cualquier otra web/app a la que los Usuarios accedan desde la App podría no tener una política de privacidad adecuada.

29 Aceptación de la política de privacidad

El consentimiento de los usuarios a la recogida y uso de sus datos personales por parte de la App y el Controlador está sujeto a la política de privacidad fijada anteriormente. Se aconseja a los Usuarios ver la política de privacidad regularmente a fin de familiarizarse con los términos y cláusulas y con cualesquiera modificaciones podrían ser implementadas por la App.

30 Proveedor

El Proveedor es Livesport Media Ltd, una compañía debidamente registrada bajo la legislación de Malta el 22 de noviembre de 2011 con número de registro C 54555, y que tiene su dirección registrada en CMS House, First Floor, St. Peter's Street, San Gwann, SGN 2310, Malta. Para contactarnos, por favor envíe un email a info@livesportmedia.eu.

31 Versión y fecha de los TdU

Esta declaración en su versión 2 fue actualizada por última vez el 25-5-2018 (MM.COM-TdU-20180525-2)

[Esta es una traducción de cortesía de los Términos y Condiciones de Uso en inglés. En caso de inconsistencia o discrepancia entre la versión inglesa y cualquier otra versión de estos Términos y Condiciones, prevalecerá la versión inglesa.](#)